



## VENTILATEUR SUR PIED SSVF 38 A1

FR BE

### VENTILATEUR SUR PIED

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

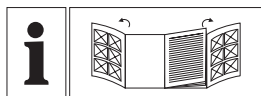
### STANDVENTILATOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE AT CH

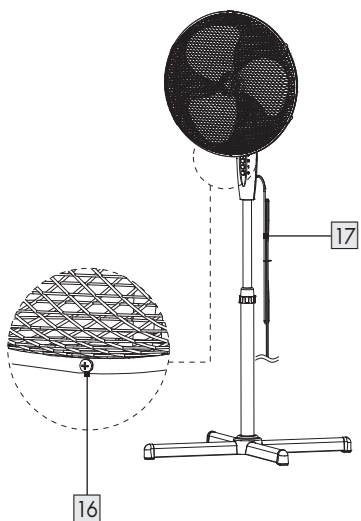
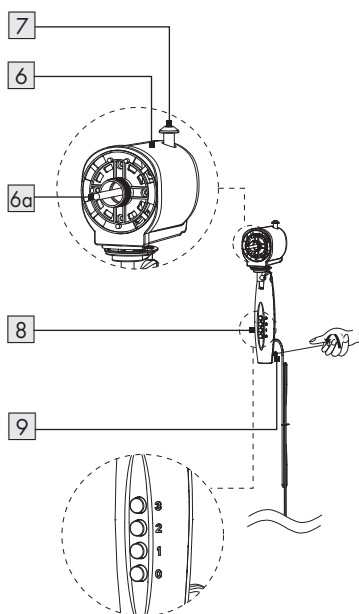
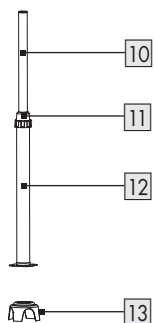
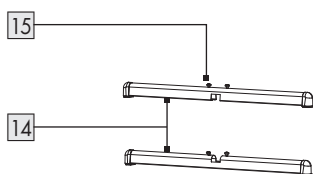
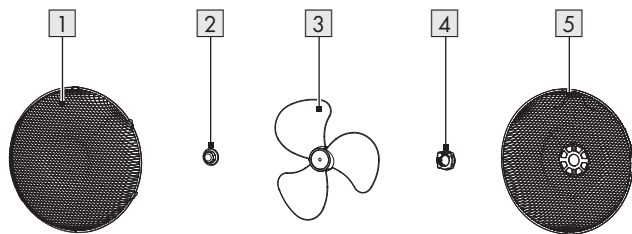
### STANDVENTILATOR

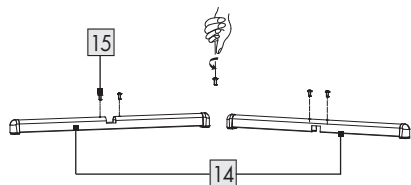
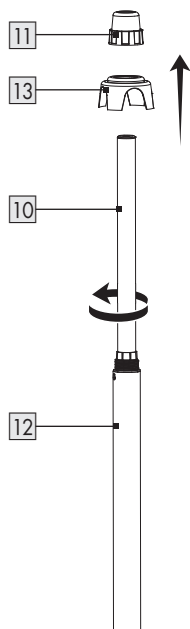
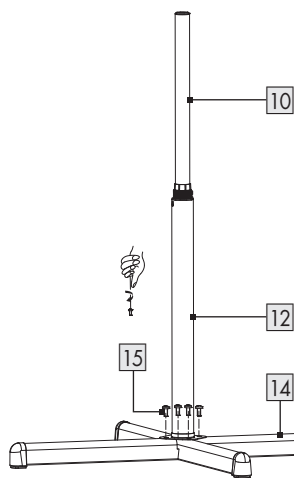
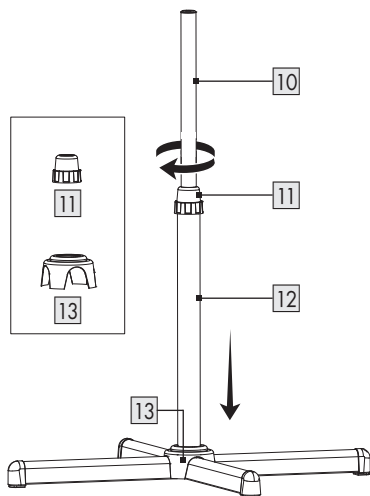
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

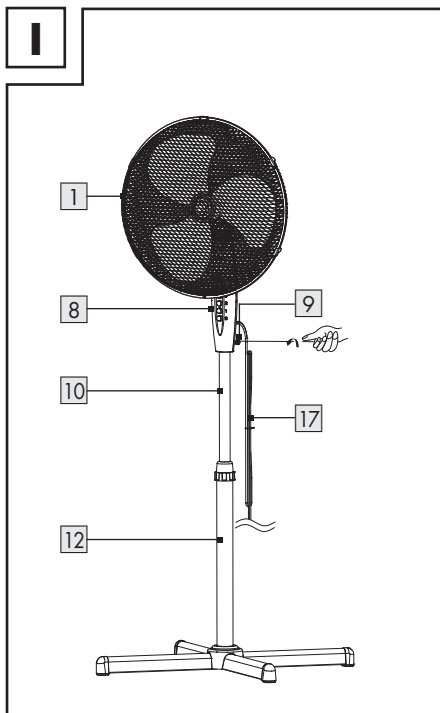
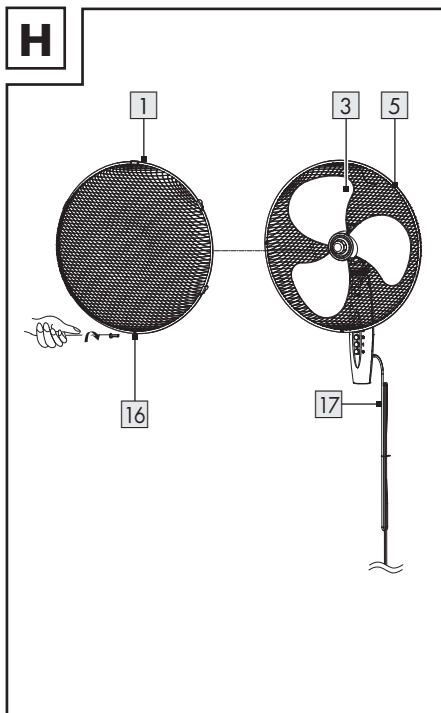
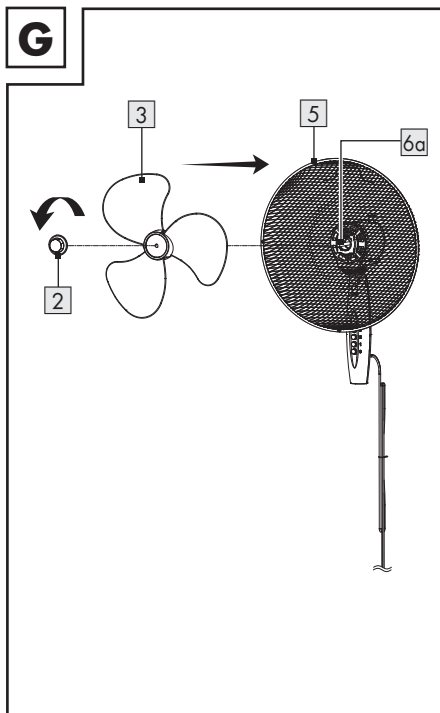
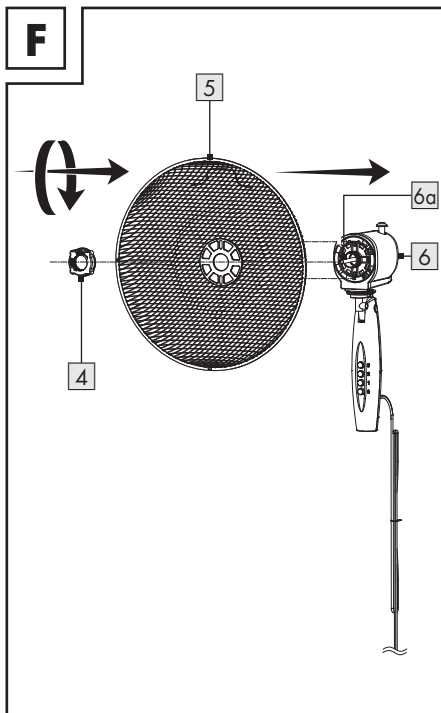


|          |                                                     |        |    |
|----------|-----------------------------------------------------|--------|----|
| FR/BE    | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 5  |
| NL/BE    | Bedienings- en veiligheidsinstructies               | Pagina | 14 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                 | Seite  | 22 |

**A**



**B****C****D****E**



|                                                  |      |    |
|--------------------------------------------------|------|----|
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b> ..... | Page | 6  |
| <b>Introduction</b> .....                        | Page | 6  |
| Utilisation conforme aux prescriptions .....     | Page | 6  |
| Contenu de l'emballage .....                     | Page | 7  |
| Description des pièces .....                     | Page | 7  |
| Données techniques .....                         | Page | 7  |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....               | Page | 8  |
| <b>Avant l'utilisation</b> .....                 | Page | 10 |
| Déballage .....                                  | Page | 10 |
| Montage .....                                    | Page | 10 |
| Réglage de la hauteur .....                      | Page | 10 |
| Réglage de l'angle .....                         | Page | 10 |
| <b>Fonctionnement</b> .....                      | Page | 11 |
| Vitesse du ventilateur .....                     | Page | 11 |
| Oscillation .....                                | Page | 11 |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....              | Page | 11 |
| <b>Rangement</b> .....                           | Page | 11 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                       | Page | 11 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Page | 12 |
| Faire valoir sa garantie .....                   | Page | 13 |
| <b>Service après-vente</b> .....                 | Page | 13 |

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.               |  | <b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles. |
|  | <b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée. |  | Danger – risque d'électrocution !                                                                         |
|  | <b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.      |  | Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.                                               |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                    |  | Ne mettez pas vos doigts dans la grille.                                                                  |
|  | Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.                                                                                                                  |                                                                                   |                                                                                                           |

## VENTILATEUR SUR PIED

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Les utilisations non décrites dans ce mode d'emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

## ● Contenu de l'emballage

- Déballer le produit. Éliminez les blocages installés pour le transport, si existants.
- Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état et contrôlez son exhaustivité. Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage (y compris les films de protection).

- 1 Bloc moteur (avec touches de vitesse, contre-écrou de grille et vis de blocage)
- 2 Pied en croix (avec vis)
- 1 Contre-écrou de pale
- 1 Tube de rallonge et tube inférieur (avec verrouillage du réglage de la hauteur et capuchon du tube)
- 1 Grille avant (avec contre-écrou et vis de blocage)
- 1 Grille arrière
- 1 Pale

① **REMARQUE :** Divers composants amovibles sont livrés préassemblés (voir « Description des pièces »).

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

### III. A

- 1 Grille avant
- 2 Contre-écrou de pale
- 3 Pale
- 4 Contre-écrou de grille
- 5 Grille arrière
- 6 Bloc moteur
- 6a Arbre du moteur
- 7 Bouton de l'oscillation
- 8 Panneau de commande des touches de vitesse (0, 1, 2, 3)
- 9 Vis de blocage
- 10 Tube de rallonge
- 11 Verrouillage du réglage de la hauteur
- 12 Tube inférieur

- 13 Capuchon du tube
- 14 Pied en croix
- 15 \* Vis pour pied en croix (M6 x 14 mm) (x4)
- 16 \* Vis de blocage et contre-écrou
- 17 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur \*

## ● Données techniques

Tension d'entrée : 220–240 V~, 50–60 Hz

Consommation

d'énergie : 45 W

| Désignation                                 | Symbole                                                                                       | Valeur | Unité                   |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------|
| Débit volumétrique maximal                  | F                                                                                             | 62,03  | m <sup>3</sup> /min     |
| Puissance absorbée                          | P                                                                                             | 38,9   | W                       |
| Valeur de service                           | SV                                                                                            | 1,59   | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Consommation d'électricité en mode veille   | P <sub>SB</sub>                                                                               | 0,0    | W                       |
| Niveau de puissance acoustique              | L <sub>WA</sub>                                                                               | 53,75  | dB(A)                   |
| Vitesse maximale de l'air                   | C                                                                                             | 2,7    | m/s                     |
| Norme de mesure de la valeur de service     | IEC 60879:1986 (corr. 1992)                                                                   |        |                         |
| Adresse de contact pour plus d'informations | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>ALLEMAGNE<br><br>www.owim.com |        |                         |





## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

### **Enfants et personnes atteintes d'un handicap**

#### **⚠ DANGER ! Risque**

**d'étouffement !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

### **Sécurité électrique**

#### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de**

**blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

## Fonctionnement

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** Avant d'enlever la grille de protection, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

## ● Avant l'utilisation

### ● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

### ● Montage

- Accessoires nécessaires : Tournevis cruciforme
- Nombre nécessaire de personnes durant l'assemblage : 1 adulte

## III. Étape

- B
1. Dévissez les 4 vis de blocage [15] du pied en croix [14].
  2. Placez les deux parties du pied en croix [14] sur le sol de manière à ce qu'elles s'assemblent sous la forme d'une croix.
- C
1. Enlevez le capuchon du tube [13] du tube inférieur [12].
  2. Dévissez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] du tube de rallonge [10].
  3. Tirez sur le tube de rallonge [10].
- D
1. Placez le tube inférieur [12] sur le pied en croix [14].
  2. Utilisez les 4 vis de blocage [15] pour fixer.
- E
1. Insérez le capuchon du tube [13] sur le tube inférieur [12] jusqu'à ce qu'il touche le sol.
  2. Serrez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] à la hauteur souhaitée.
- F
1. Dévissez le contre-écrou de grille [4] du bloc moteur [6].
  2. Fixez la grille arrière [5] sur le bloc moteur [6].
  3. Utilisez le contre-écrou de grille [4] pour fixer.
- G
1. Placez la pale [3] sur l'arbre du moteur [6a].
  2. Utilisez le contre-écrou de pale [2] pour fixer.

## III. Étape

1. Ouvrez les 4 clips de la grille avant [1].
  2. Enlevez les vis de blocage et contre-écrou [16] de la grille avant [1].
  3. Fixez le dispositif d'accrochage de la grille avant [1] à la grille arrière [5].
  4. Positionnez la vis de blocage [16]. Vissez le contre-écrou [16]. Fermez les 4 clips sur le cadre de la grille.
- H
- ① **REMARQUE :** Les 4 clips doivent passer au-dessus du cadre de la grille arrière [5].

- I
1. Placez le bloc moteur [6] avec le panneau de commande des touches de vitesse [8] sur le tube de rallonge [10].
  2. Alignez le trou avec l'arrière.
  3. Utilisez la vis de blocage [9] pour fixer.

## ● Réglage de la hauteur

- Desserrez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] (sur le tube de rallonge [10]) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Réglez la longueur du tube de rallonge [10].
- Serrez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## ● Réglage de l'angle

- Ajustez manuellement l'angle d'inclinaison.
- Ne réglez pas l'inclinaison lorsque le produit est en fonctionnement.

- ① **REMARQUE :** Lors du réglage de l'angle d'inclinaison, ne retirez pas la vis de blocage [9].

## ● **Fonctionnement**

- Placez le produit à un endroit qui est plat et stable.
- Branchez la fiche de secteur [17] sur une prise de courant compatible.

## ● **Vitesse du ventilateur**

- Activez le panneau de commande des touches de vitesse [8] pour allumer ou éteindre le produit et pour régler la vitesse du ventilateur :

| Position | Fonction                        |
|----------|---------------------------------|
| 0        | Arrêt                           |
| 1        | Vitesse du ventilateur basse    |
| 2        | Vitesse du ventilateur moyenne  |
| 3        | Vitesse du ventilateur maximale |

## ● **Oscillation**

- Réglez le bouton de l'oscillation [7] :

| Position du bouton de réglage | Oscillation durant le fonctionnement |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Tiré                          | Arrêt                                |
| Enfoncé                       | Marche                               |

## ● **Nettoyage et entretien**

- Avant le nettoyage : Appuyez sur 0 sur le panneau de commande des touches de vitesse [8]. Débranchez la fiche de secteur [17] de la prise de courant.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais pénétrer de l'eau ou d'autres liquides dans le bloc moteur [6].
- Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant [1] ou la grille arrière [5].
- Nettoyez la grille avant [1] et la grille arrière [5] uniquement avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

## ● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 393751\_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

(FR)

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

(BE)

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                   |        |    |
|---------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> ..... | Pagina | 15 |
| <b>Inleiding</b> .....                            | Pagina | 15 |
| Beoogd gebruik .....                              | Pagina | 15 |
| Levering .....                                    | Pagina | 16 |
| Beschrijving onderdelen .....                     | Pagina | 16 |
| Technische gegevens .....                         | Pagina | 16 |
| <b>Veiligheidstips</b> .....                      | Pagina | 17 |
| <b>Vóór gebruik</b> .....                         | Pagina | 19 |
| Uitpakken .....                                   | Pagina | 19 |
| Montage .....                                     | Pagina | 19 |
| Hoogte instellen .....                            | Pagina | 19 |
| Kantelinstelling .....                            | Pagina | 19 |
| <b>Bediening</b> .....                            | Pagina | 20 |
| Ventilatorsnelheid .....                          | Pagina | 20 |
| Zwenken .....                                     | Pagina | 20 |
| <b>Reinigen en onderhoud</b> .....                | Pagina | 20 |
| <b>Opbergen</b> .....                             | Pagina | 20 |
| <b>Afvoer</b> .....                               | Pagina | 20 |
| <b>Garantie</b> .....                             | Pagina | 21 |
| Afwikkeling in geval van garantie .....           | Pagina | 21 |
| <b>Service</b> .....                              | Pagina | 21 |

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>                   |  | <p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p> |
|  | <p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p> |  | <p>Gevaar – Kans op elektrische schokken!</p>                                               |
|  | <p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>           |  | <p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>                                   |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                    |  | <p>Steek uw vingers niet door het rooster.</p>                                              |
|  | <p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>                                                                                                           |                                                                                   |                                                                                             |

## STANDVENTILATOR

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik; niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.



## ● Levering

- Pak het product uit. Verwijder de transportvergrendelingen, indien aanwezig.
- Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal (daarbij inbegrepen beschermende folie).

- 1 Motoreenheid (met snelheidsknoppen, roosterborgmoer en borgschroef)
- 2 Kruisvoet (met schroeven)
- 1 Vleugel borgmoer
- 1 Verlengbuis en onderste buis (met hoogteverstellingsvergrendeling en buisafdekking)
- 1 Voorste rooster (met borgmoer en borgschroef)
- 1 Achterste rooster
- 1 Rotorbladen

① **TIP:** Verschillende demonteerbare onderdelen worden voorgesamonteerd geleverd (zie "Beschrijving onderdelen").

## ● Beschrijving onderdelen

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen open. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

Afb. A

- 1 Voorste rooster
- 2 Vleugel borgmoer
- 3 Rotorblad
- 4 Roosterborgmoer
- 5 Achterste rooster
- 6 Motoreenheid
- 6a Motoras
- 7 Zwenkregelaar
- 8 Bedieningspaneel van de snelheidsknoppen (0, 1, 2, 3)
- 9 Borgschroef
- 10 Verlengbuis
- 11 Hoogteverstellingsvergrendeling
- 12 Onderste buis

- 13 Buisafdekking
  - 14 Kruisvoet
  - 15 \* Schroef voor kruisvoet (M6 x 14 mm) (x4)
  - 16 \* Borgschroef en borgmoer
  - 17 Aansluitsnoer met netstekker
- \* voorgesamonteerd

## ● Technische gegevens

Ingangsspanning: 220–240 V~, 50–60 Hz  
Energieverbruik: 45 W

| Omschrijving                                       | Symbol                                                                                        | Waarde | Eenheid                 |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------|
| Maximaal ventilatordebiet                          | F                                                                                             | 62,03  | m <sup>3</sup> /min     |
| Energieverbruik ventilator                         | P                                                                                             | 38,9   | W                       |
| Serviceverhouding                                  | SV                                                                                            | 1,59   | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Energieverbruik in de stand-by-stand               | P <sub>SB</sub>                                                                               | 0,0    | W                       |
| Geluidsvermogensniveau van de ventilator           | L <sub>WA</sub>                                                                               | 53,75  | dB(A)                   |
| Maximale luchtsnelheid                             | C                                                                                             | 2,7    | m/s                     |
| Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding | IEC 60879:1986 (cor. 1992)                                                                    |        |                         |
| Contactgegevens voor meer informatie               | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>DUITSLAND<br><br>www.owim.com |        |                         |



## Veiligheidstips

**VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN, MAAK U VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

### **Kinderen en personen met beperkingen**

#### **⚠ GEVAAR!**

##### **Verstikkingsgevaar!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het product spelen.

### **Elektrische veiligheid**

#### **⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!**

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

**⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

**⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

## **Bediening**

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

**⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!**

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het veiligheidsrooster verwijdt.

**⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!**

Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

**⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!**

Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

## ● **Vóór gebruik**

## ● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer het product op mogelijke schade.

## ● **Montage**

- Benodigde accessoires:  
Kruiskopschroevendraaier
- Aantal benodigde personen voor de montage:  
1 Volwassene

### **Afb. Stap**

- B
1. Draai de 4 borgschroeven **15** van de kruisvoet **14** los.
  2. Plaats de twee delen van de kruisvoet **14** op de vloer zodat ze op de vorm van een kruis lijken.
- C
1. Verwijder de buisafdekking **13** van de onderste buis **12**.
  2. Draai de hoogteverstellingsvergrendeling **11** op de verlengbuis **10** los.
  3. Trek de verlengbuis **10** eruit.
- D
1. Plaats de onderste buis **12** op de kruisvoet **14**.
  2. Gebruik de 4 borgschroeven **15** om het vast te maken.
- E
1. Steek de buisafdekking **13** in de onderste buis **12** totdat deze de grond raakt.
  2. Draai de hoogteverstellingsvergrendeling **11** op de gewenste hoogte vast.
- F
1. Draai de roosterborgmoer **4** van de motoreenheid **6** los.
  2. Maak het achterste rooster **5** aan de motoreenheid **6** vast.
  3. Gebruik de roosterborgmoer **4** om het vast te maken.
- G
1. Plaats het rotorblad **3** op de motoras **6a**.
  2. Gebruik de vleugel borgmoer **2** om het vast te maken.

### **Afb. Stap**

1. Open de 4 roosterklemmen van het voorste rooster **1**.
2. Draai de borgschroef en de borgmoer **16** van het voorste rooster **1** los.
3. Hang de ophanging van het voorste rooster **1** in het achterste rooster **5**.
- H 4. Steek de borgschroef **16** erin. Draai de borgmoer **16** vast. Sluit de 4 roosterklemmen op het roosterframe.

**i TIP:** De 4 roosterklemmen moeten over de randen van het achterste rooster **5** passen.

- I
1. Plaats de motoreenheid **6** met het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen **8** op de verlengbuis **10**.
  2. Lijn het gat uit met de achterkant.
  3. Gebruik de borgschroef **9** om het vast te maken.

## ● **Hoogte instellen**

- Draai de hoogteverstellingsvergrendeling **11** (in het onderste deel van het verlengbuis **10**) tegen de wijzers van de klok in los.
- Stel de lengte van de verlengbuis **10** in.
- Draai de hoogteverstellingsvergrendeling **11** met de wijzers van de klok mee weer vast.

## ● **Kantelinstelling**

- Stel de kantelhoek handmatig in.
- Verander de kantelinstelling niet terwijl het product in gebruik is.

**i TIP:** Bij het afstellen van de kantelhoek mag de borgschroef **9** niet worden verwijderd.

## ● **Bediening**

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Steek de netstekker **17** in een daarvoor geschikt stopcontact.

## ● **Ventilatorsnelheid**

- Bedien het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen **8** om het product in of uit te schakelen of om de ventilatorsnelheid in te stellen:

| Stand    | Functie                       |
|----------|-------------------------------|
| <b>0</b> | Uit                           |
| <b>1</b> | Lage ventilatorsnelheid       |
| <b>2</b> | Gemiddelde ventilatorsnelheid |
| <b>3</b> | Maximale ventilatorsnelheid   |

## ● **Zwenken**

- Stel de zwenkregelaar **7** in:

| Stand-regelknop | Heen en weer zwenken tijdens gebruik |
|-----------------|--------------------------------------|
| Uitgetrokken    | Uit                                  |
| Ingedrukt       | Aan                                  |

## ● **Reinigen en onderhoud**

- Voor het reinigen: Druk op **0** op het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen **8**. Trek de netstekker **17** uit het stopcontact.
- Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de motoreenheid **6** terechtkomt.
- Verwijder in geen geval het voorste rooster **1** of het achterste rooster **5**.
- Reinig het voorste rooster **1** en het achterste rooster **5** alleen met een stofzuiger en een licht vochtige doek.

**⚠ WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

## ● **Opbergen**

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 393751\_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● **Service**

(NL)

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

(BE)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                  |       |    |
|--------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> ..... | Seite | 23 |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite | 23 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | Seite | 23 |
| Lieferumfang .....                               | Seite | 24 |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite | 24 |
| Technische Daten .....                           | Seite | 24 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite | 25 |
| <b>Vor der Verwendung</b> .....                  | Seite | 27 |
| Auspacken .....                                  | Seite | 27 |
| Montage .....                                    | Seite | 27 |
| Höhe einstellen .....                            | Seite | 27 |
| Neigung einstellen .....                         | Seite | 27 |
| <b>Bedienung</b> .....                           | Seite | 28 |
| Lüftergeschwindigkeit .....                      | Seite | 28 |
| Oszillation .....                                | Seite | 28 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | Seite | 28 |
| <b>Lagerung</b> .....                            | Seite | 28 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite | 28 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite | 29 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                 | Seite | 29 |
| <b>Service</b> .....                             | Seite | 29 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>               |  | <p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p> |
|  | <p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>  |  | <p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>                                                                |
|  | <p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p> |  | <p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>                                            |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                              |  | <p>Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.</p>                                                    |
|  | <p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>                                                                                                                             |                                                                                   |                                                                                                           |

## STANDVENTILATOR

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.



● **Lieferumfang**

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).

- 1 Motoreinheit (mit Geschwindigkeitstasten, Gitter-Kontermutter und Feststellschraube)
- 2 Kreuzfuß (mit Schrauben)
- 1 Flügel-Kontermutter
- 1 Verlängerungsrohr und unteres Rohr (mit Höheneinstellungsverriegelung und Rohrabdeckung)
- 1 Vorderes Gitter (mit Kontermutter und Feststellschraube)
- 1 Hinteres Gitter
- 1 Flügel

① **HINWEIS:** Verschiedene abnehmbare Komponenten werden vormontiert geliefert (siehe „Teilebeschreibung“).

● **Teilebeschreibung**

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Flügel-Kontermutter
- 3 Flügel
- 4 Gitter-Kontermutter
- 5 Hinteres Gitter
- 6 Motoreinheit
- 6a Motorwelle
- 7 Oszillationsregler
- 8 Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld (0, 1, 2, 3)
- 9 Feststellschraube
- 10 Verlängerungsrohr
- 11 Höheneinstellungsverriegelung
- 12 Unteres Rohr

- 13 Rohrabdeckung
- 14 Kreuzfuß
- 15 \* Schraube für Kreuzfuß (M6 x 14 mm) (x4)
- 16 \* Feststellschraube und Kontermutter
- 17 Anschlussleitung mit Netzstecker
- \* vormontiert

● **Technische Daten**

Eingangsspannung: 220-240 V~, 50-60 Hz  
Leistungsaufnahme: 45 W

| Bezeichnung                                          | Symbol                                                                                      | Wert  | Einheit    |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Maximaler Volumenstrom                               | F                                                                                           | 62,03 | m³/min     |
| Ventilator-Leistungsaufnahme                         | P                                                                                           | 38,9  | W          |
| Serviceverhältnis                                    | SV                                                                                          | 1,59  | (m³/min)/W |
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand            | P <sub>SB</sub>                                                                             | 0,0   | W          |
| Ventilator-Schallleistungspegel                      | L <sub>WA</sub>                                                                             | 53,75 | dB(A)      |
| Maximale Luftgeschwindigkeit                         | C                                                                                           | 2,7   | m/s        |
| Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses | IEC 60879:1986 (Korr. 1992)                                                                 |       |            |
| Kontaktadresse für weitere Informationen             | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>GERMANY<br><br>www.owim.com |       |            |



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

### **Kinder und Personen mit Einschränkungen**

#### **⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

### **Elektrische Sicherheit**

#### **⚠ WARNING! Verletzungs-**

**risiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlag-  
risiko!** Achten Sie darauf,  
dass die Nennspannung  
am Typenschild mit der  
Netzspannung Ihrer  
Stromversorgung übereinstimmt.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlag-  
risiko!** Wenn die  
Netzanschlussleitung dieses  
Produktes beschädigt wird, muss  
sie durch den Hersteller oder  
seinen Kundendienst oder eine  
ähnlich qualifizierte Person ersetzt  
werden, um Gefährdungen zu  
vermeiden.

## Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in  
trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt,  
Anschlussleitung und Netz-  
stecker vor Staub, direkter  
Sonneneinstrahlung, Tropf- und  
Spritzwasser.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungs-  
risiko!** Trennen Sie das Produkt  
von der Stromversorgung, bevor  
Sie das Schutzgitter entfernen.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungs-  
risiko!** Verwenden Sie das  
Produkt niemals ohne oder mit  
einem beschädigten Schutzgitter.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungs-  
risiko!** Halten Sie während  
des Gebrauchs Hände, Haare,  
Kleidung und andere Gegen-  
stände vom Sicherheitsgitter  
fern, um Verletzungen und  
Beschädigungen am Produkt zu  
vermeiden.

## ● **Vor der Verwendung**

### ● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.  
Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

### ● **Montage**

- Benötigtes Zubehör: Kreuzschlitzschraubendreher
- Anzahl der zur Montage benötigten Personen:  
1 Erwachsener

#### **Abb. Schritt**

- B
1. Lösen Sie die 4 Feststellschrauben [15] vom Kreuzfuß [14].
- C
2. Platzieren Sie die beiden Teile des Kreuzfußes [14] auf dem Boden, sodass sie der Form eines Kreuzes gleichen.
  1. Entnehmen Sie die Rohrabdeckung [13] vom unteren Rohr [12].
  2. Lösen Sie die Höheneinstellungsverriegelung [11] am Verlängerungsrohr [10].
  3. Ziehen Sie das Verlängerungsrohr [10] heraus.
- D
1. Platzieren Sie das untere Rohr [12] auf dem Kreuzfuß [14].
  2. Verwenden Sie die 4 Feststellschrauben [15] zur Befestigung.
- E
1. Stecken Sie die Rohrabdeckung [13] in das untere Rohr [12], bis sie den Boden berührt.
  2. Ziehen Sie die Höheneinstellungsverriegelung [11] bei der gewünschten Höhe fest.
- F
1. Lösen Sie die Gitter-Kontermutter [4] von der Motoreinheit [6].
  2. Befestigen Sie das hintere Gitter [5] an der Motoreinheit [6].
  3. Verwenden Sie die Gitter-Kontermutter [4] zur Befestigung.
- G
1. Setzen Sie den Flügel [3] auf die Motorwelle [6a].
  2. Verwenden Sie die Flügel-Kontermutter [2] zur Befestigung.

#### **Abb. Schritt**

- H
1. Öffnen Sie die 4 Gitterklemmen des vorderen Gitters [1].
  2. Lösen Sie die Feststellschraube und die Kontermutter [16] vom vorderen Gitter [1].
  3. Hängen Sie die Aufhängung des vorderen Gitters [1] in das hintere Gitter [5] ein.
  4. Führen Sie die Feststellschraube [16] ein. Ziehen Sie die Kontermutter [16] an. Schließen Sie die 4 Gitterklemmen am Gitterrahmen.

- ⓘ **HINWEIS:** Die 4 Gitterklemmen müssen über den Rahmen des hinteren Gitters [5] passen.

- I
1. Setzen Sie die Motoreinheit [6] mit dem Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld [8] auf das Verlängerungsrohr [10].
  2. Richten Sie das Loch zur Rückseite aus.
  3. Verwenden Sie die Feststellschraube [9] zur Befestigung.

### ● **Höhe einstellen**

- Lockern Sie die Höheneinstellungsverriegelung [11] (am Verlängerungsrohr [10]) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie die Länge des Verlängerungsrohrs [10] ein.
- Drehen Sie die Höheneinstellungsverriegelung [11] im Uhrzeigersinn fest.

### ● **Neigung einstellen**

- Stellen Sie den Neigungswinkel manuell ein.
- Nehmen Sie keine Neigungseinstellung vor, wenn das Produkt in Betrieb ist.

- ⓘ **HINWEIS:** Entfernen Sie beim Verstellen des Neigungswinkels nicht die Feststellschraube [9].

## ● **Bedienung**

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker [17] mit einer geeigneten Steckdose.

## ● **Lüftergeschwindigkeit**

- Betätigen Sie das Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld [8], um das Produkt ein- oder auszuschalten und um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen:

| Position | Funktion                       |
|----------|--------------------------------|
| 0        | Aus                            |
| 1        | Niedrige Lüftergeschwindigkeit |
| 2        | Mittlere Lüftergeschwindigkeit |
| 3        | Maximale Lüftergeschwindigkeit |

## ● **Oszillation**

- Stellen Sie den Oszillationsregler [7] ein:

| Reglerposition | Oszillation während des Betriebs |
|----------------|----------------------------------|
| Herausgezogen  | Aus                              |
| Hineingedrückt | Ein                              |

## ● **Reinigung und Pflege**

- Vor der Reinigung: Drücken Sie **0** auf dem Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld [8]. Ziehen Sie den Netzstecker [17] aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit [6] eindringen.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter [1] oder das hintere Gitter [5].
- Reinigen Sie das vordere Gitter [1] und das hintere Gitter [5] nur mit einem Staubsauger und einem leicht angefeuchteten Tuch.

**⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

## ● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 393751\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Eins als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07988

Version: 02/2022

IAN 393751\_2107

20